

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timișoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9 óráig 2-52, azontul 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

**POLITIKAI NAPILAP**

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM. - 5. SZÁM

TIMISOARA, 1930 JANUÁR 6, HÉTFŐ ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Nem bizonyos

még, hogy Temesvárott egyhangú köz- igazgatási választás lesz-e, vagy sem. A magyarok, a svábok és cionisták egyezsége létesítettek a nemzeti pa- rasztpárttal, a liberálisok és averes- eánusok nem vesznek részt a választá- son úgy, hogy a szociáldemokraták ál- lásfoglalása dönti el, vajjon lesz-e vá- lasztási harc, vagy sem. Olyan hírek keltek szárnyra, mintha a szociáldem- okratákkal való megegyezés azon- mulnék mindössze, hogy hány helyet biztosítanak részükre. Megirtuk, hogy a paktumot kötött pártok Temesvárott a szociáldemokraták részére négy he- lyet tartottak fenn. A szociáldemokra- ták ezzel szemben szavazóik számará- nyára hivatkozva állítólag nem elé- gednének meg négy hellyel, hanem legalább hat jelöltnek a listára val- felvételét kívánják. Ezt az állítólagos nehézséget könnyű lett volna eliminál- ni, azonban értesüléseink szerint sol- kal mélyrehatóbb elvi ellentétéről van szó. A temesvári szociáldemokraták kö- rében ugyanis az a nézet uralkodik, hogy a nemzeti parasztpárt annyira és oly sokszor tagadta meg fennen hir- detett demokratikus elveit, hogy ne- héz ilyen körülmények között egy, a tiszta demokrácia alapján álló, párt- nak nem politikai paktumot is létesí- teni. Végleges döntést a ma délelőtti összehívott végrehajtóbizottsági ülé- se a szociáldemokrata pártnak fog hozni. Az ülés izgalmas lefolyásának ígérke- zik és nincs kizárva annak a lehetősé- ge, hogy a szociáldemokraták az önál- ló lista mellett foglalnak állást. Ezen határozat meghozatalához nagyban hozzá fogna járulni az a körülmény, hogy az egységesek által rendezett legutóbbi temesvári utcai tüntetések és az emberi nyomorúságnak és ninc- telenségnek politikai célokra való fel- használása az ő táborukat erősíti. A szociáldemokraták feltétlenül számol- nak azzal, hogy elérik a törvényben meghatározott minimális husz százalé- kot, amely esetben hét tanácsnagyi hely volna részükre biztosítva. Az a nézetük, hogy ilyen körülmények kö- zött nincs értelme a helyekért való al- kudozásnak és elvi álláspontjukat sem kell feladni. A mai nap dönti el, hogy lesz-e Temesben választási harc vagy sem.

## Aggodalommal tekinte- nek a hágai konferencia eredménye elé

Hága, január 4.

Az egész világ közvéleményének legélénkebb érdeklődése mellett indul- tak meg a második hágai konferencia tanácskozásai. Tegnap a keleti jóváté- telekkel foglalkozó bizottság délelőtti féltenegy órakor ülést tartott, ame- lyen Loucher indítványozta, hogy külön-külön foglalkozzanak az Ausz- triára, Bulgáriára és Magyarországra vonatkozó jóvátételi kérdésekkel. Ausztriára ma vasárnap kerül a sor, Bulgária ügyét hétfőn, Magyarország jóvátételi kérdéseit pedig kedden ve- szik tárgyalás alá és lehetséges, hogy a magyar kérdések megvitatása szer- dára is áterjed. A tegnapi ülésről ezen határozat meghozatala után az osztrák, bolgár és magyar delegátusok eltávoloztak és a meghívó államok ki- küldöttjei bizalmas ülésen folytatták eszmecserejüket.

A hágai konferencia berkeiben közismert tényként beszélnek, hogy Olaszország, de állítólag Németor- szág is teljes erővel támogatja a magyar álláspontot.

De nemcsak Magyarország tiltakozik njából való megterhelése ellen, ha- nem Ausztria is. Schöber osztrák kancellár ugyanis tegnap délután a bizottság ülése során emlékiratot ol- vasott fel, amelyben utalt arra, hogy Ausztria rendkívül nagy javakat en- gedett át a kisántánt államoknak és ha ezeket az átengedett javakat szám- baveszik, akkor Ausztria jóvátétel fi- zetésére nem kötelezhető. Egyébként Ausztria is óhajtja, hogy a háborúval kapcsolatos kérdéseket az egész vo- nalon végérvényesen rendezzék.

Tegnap este Belaerts holland külügyminiszter megvendégelte a há- gai konferencia delegátusait és a va- esora után Bethlen István ma- gyar miniszterelnök több kiváló kül- földi delegátussal folytatott megbeszé- lést. A holland lapok értesülése sze- rint a hágai konferencia január tizen- hetedikén fejeződik be.

Az angol sajtó bőven foglalkozik a hágai eseményekkel. A Times meg- állapítja,

hogyha az első ülésben nem mu- tatózik nyomban az eddiginél na- gyobb engedékenység, akkor nem sok remény marad a megoldásra.

A Daily Mail szerint Magyarorszá- got most még több jóvátétel megfize- tésére akarják kötelezni, mint ameny- nyivel eddig megterhelték. Magyaror- szággal a háború után sokkal rossz- szabbul bánnak, mint bármelyik más állammal. Nem lehet meglepődni azon, ha Bethlen István ugyanúgy lép fel, mint az első konferencián Snowden, aki igazságot követelt országa szá- mára. A Daily News szerint oda nem tartozó kérdést keverték a hágai tár- gyalásokba, mert az utódállamok azt követelték, hogy Magyarország mond- jon le több millió fontot kitevő köve- teléséről. Ezzel a magyar adósságok kérdése egyre nehezebb probléma lesz. A Daily Telegraphban szintén hossz- szabb cikk jelent meg, amely a román követelésekkel foglalkozik. A cikk megállapítja, hogy Románia a kisán- tánt többi államától támogatva vona- kodik hozzájárulni a Young-terv elfo- gadásához, ha nem kap biztosítékot az optánsperben szereplő kártérítési kötelezettség ellen.

Anglia nem engedheti meg, hogy olyan kisállamot, mint Magyaror- szág, teljesíthetetlen jóvátételi kö- telezettséggel sújtsanak csak azért, mert nem hajlandó alattvalóinak érdekeit feláldozni.

A francia sajtó figyelme szintén Hága felé fordult. A párisi lapok egyhangulag kifejezik azon óhajukat, hogy Hágában ezuttal megegyezés jöj- jön létre. A Matinban Sauerwein, aki magyárelenes állásfoglalásáról jólismert, azt írja, hogy amennyiben a magyarok követeléseik végső hatá- ráig elmennének, úgy végeláthatatlan perek egész sora várakozik Magyar- országra a döntőbíróóságok előtt.

A kisántánt államok — legújabb há-

gai távirat szerint — a konferencia vezetőségének írásbeli jegyzéket nyuj- tottak át, amelyben követelik, hogy a konferenciát záró jegyzőkönyv vég- leges kidolgozásába és aláírásába mint közvetlenül érdekeit hatalmakat a kis- ántánt tagjait is vonják be. Ez a lépés azt jelenti, hogy a keleti jóváté- teli kérdést közvetlenül össze akarják kapcsolni a hágai kérdések egész kom- plexszumával és junktimot kívánnak létesíteni a német és a keleti jóvátételi kérdések megoldása között. Ezzel szemben a hitelezői nagyobb hatal- mak változatlanul azon az álláspont- ton vannak, hogy a keleti jóvátételi tárgyalások meghiusulása esetén is életbe léptetik a Hágában létrejött többi megállapodást.

Megerősödött az a megállapodás, hogy az olasz kormány a keleti jó- vátételi kérdésben különösen érde- keltnek tekinti magát és mértékadó szerepet kíván játszani.

A hágai német delegáció tegnap disztribúciót adott, amely után Cur- tius, Tardieu és Briand bi- zalmas tanácskozást tartottak. Ezen szóba került az ugynevezett biztonsgági kérdés, amely abból áll, hogy Német- ország garantálja azt, hogy a Young- egyezmény életbeléptetése után pontos- san fizet. A Telegraph című lap an- nek fontosságát hangsúlyozta, hogy a keleti jóvátételt azonnal tüzzék napi- rendre. A kényes kérdést illetőleg a lap arról értesül, hogy a kisántánt nem hajlandó Ausztria tartozásait el- engedni.

A Daily Herald legújabb értesülé- se szerint a német és francia, vala- mint a magyar delegációk zárko- zott fellépése elegendő okot nyújt aggodalomra a konferencia sikeres- kimenetelét illetőleg.

A Daily News azt írja, hogy a ro- mán-magyar kártérítési vita még el- intézetlen és Magyarország a párisi javaslatokkal szemben a merev taga- dás álláspontjára helyezkedik.

**Gvilkosság a városi színházban!**

Hétfőn délután

4

órákor

# A PÓK

Világláger! Nagy táncrevü! Kabaré! Atrakciók!

— A világhírű SONNY BOY fellépte —

Hétfőn este

8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

órákor

# Vakmerő sipisták egyre szemérmertlenebbül fosztogatják áldozataikat a Temesvár-aradi vonaton

Temesvár, január 5.

Tegnap reggel, amikor az aradi személyvonat berobogott a józsefvárosi pályaudvarra, az egyik harmadosztályú kocsiból izgatott csoport szállott le. Négy férfi és egy asszony egymást ráncigálva lépett ki a kocsiból. Kiabálás, veszekedés tette rájuk figyelmessé a többi utast. Leghangosabb volt az asszony, aki szinte magából kikelve kiáltozott:

— **Gazemberek, csalók, sipisták!** Elnyerték az uram és a bátyám egész pénzét!

A két férfi, aki az asszonyhoz tartozott, fogta a másik két férfi karját és az állomásépület felé vonzolta azokat, közben egyre rendőrért kiabáltak. A másik két férfi mindent elkövetett, hogy magát kellemetlen helyzetéből kiszabadítsa, azonban amikor látták, hogy ez sehogyse sikerül, egyikük hirtelen leguggolt, aztán fölegyenesedett és öklével olyat vágott az őt fogó szöke férfi álla alá, hogy az hátratántoródott és eleresztette. A kiszabadult ember aztán nekiesett társa szorítójának és egy jól irányzott bokszszerűséssel azt is megtántorította. A két megszabadult férfi erre fölugrott újra az aradi vonatra, annak másik oldalán leugrott és a hátul álló resicai szerelvényen is keresztülfurakodott.

Mire az emberek felocsudtak, a két menekülő már valahol az állomás tulsó végén járt és a kora reggeli ködben nyomuk veszett. Valószínű, hogy átugrottak az állomás palánkján és a Mehala felé menekültek.

A két férfi és a velük való nő az állomás perronján a vasuti tisztviselőnek és egy rendőrnök elmondta az esetet. A nevük Schreiber Mátyás, Schreiber Mátyásné és Nagy István. Aradról jöttek és a vasuton ismerkedtek meg a két elmenekült férfival. Azok beszélgetésbe elegyedtek velük és azt állították magukról, hogy marhakereskedők. Aztán szóvá tették, hogy jó volna kártyázni, mert a vonaton a legjobb unaloműző a kártya. A négy férfi erre huszonegyest kezdett játszani. Schreiber és sógora eleint nyertek, amire egyre nagyobb tételekben folyt a játék. Ekkor azonban egyszerre megfordult a szerencse és egymásután veszíteni kezdtek. Mikor közeljártak Temesvárhoz, tizenegyezer leinél többet veszítettek. A két állítólagos marhakereskedő ekkor kijelentette, hogy most már itt az utazás vége, és azért befejezik a játékot. Ezzel össze is csomagolták kártyáikat és a magasabb férfi zsebrevágta azokat. Mikor a kiszálláshoz készülődtek, Schreiber Mátyás egyszerre észrevette, hogy a földön egy kártya fekszik. Lehajolt érte és akkor meglátta, hogy valamivel arrébb az ülés alatt egy másik kártyalap is fekszik.

## Hálószobák

Virágtoplya és cseresznyefából. Kíváncsúan szép és jó munka. Legolcsóbban vásárolhatók

## CSORBA

Losnál. Gyárvaros, Andrásy-utott finem fászlák, kis asztalok cseresznyefából nagyon olcsón.

Fölvette mindkét kártyát és akkor meglepetve tapasztalta, hogy mindkettő vörös disznó. Ez szegyet ütött a fejébe és nyomban tisztában volt vele, hogy sógorával együtt hamis kártyásoknak esett áldozatul.

Lármát csapott és visszakövetelte a pénzét. Közben a vonat megérkezett az állomásra és a kiszállás után a két

csalónak sikerült elmenekülni. Kétséges azonban, hogy a rendőrségnek sikerülni fog-e őket kézrekeríteni. Az utóbbi időben az Arad-Temesvár közti vonalon sűrűn szedik áldozataikat a vakmerő sipisták, akik a vasuti kocsikban szemérmertlenül dolgoznak. Ennek a szégyenletes állapotnak a megszüntetése elsősorban a rendőrség feladata volna.

## Titokzatos körülmények között eltűnt egy állami erdőmérnök

Orsova, január 5.

Rüber János erdőmérnök, aki a herkulesfürdői állami erdőgondnokság irodájában teljesített szolgálatot, napok óta eltűnt és minden szorgos kutatás ellenére a mai napig sem találták meg. A mérnök eltűnését követő napokban, amikor sejteni kezdték, hogy hirtelen távozása mögött szabálytalanságok húzódnak meg, hivatalvizsgálatot tartottak. A vizsgálat megállapította, hogy az eltűnt mérnök nemcsak nagy összegeket sikkasztott el, legalább is azokra vonatkozólag nem ta-

lálnak semmiféle támpontot, hanem közokirathamisításokat is követett el. Eddig még nem lehet tudni, hogy mekkora az elsikkasztott összeg, Arról is suttognak egyesek, hogy Rüber mérnöki diplomája hamis és különösen ez a körülmény készítette volna a szökésre. Az állítólagos sikkasztást, valamint a közokirathamisítást egyelőre még homály fedi. Rüber János más-különbön ugy Herkulesfürdő, mint Orsova társadalmi köreiből nagy szerepet játszott és így titokzatos eltávazása élénk szóbeszéd tárgyát képezi.

## Az asszony pazarlása gyilkossághoz vezetett

Szabadka, január 5.

Borzalmas kettős gyilkosság zavarta meg a jugoszláviai Horgos község szilveszteri és újévi hangulatát. Szilveszter délutánján futótűzként terjedt el a faluban, hogy Torma Antal földmives meggyilkolta feleségét és azután felakasztotta magát. A huszonegy éves Torma Antal fiatal feleségével megelégedetten élt és zavartalan házasságukat csak az asszony könnyelműsége zavarta meg. A véres tragédiát is az asszony pazarlása okozta. A fiatal asszony ugyanis Szilveszter napján nagy bevásárlást eszközölt és az egész megtakarított pénzüket, nyolcszáz dinárt elköltötte. Délben emiatt heves összetűzése volt az urával és csakhamar tettelegességre került köztük a sor. Végül is megegyeztek abban, hogy a falu bírójára bizzák a döntést, aki a délután folyamán kibékítette a házastársakat és azután

haza mentek. Odahaza azonban ismét veszekedni kezdtek, de egyszerre csak a lárma elhalkult és csend borult a házra. A szomszédok nem tulajdonítottak nagyobb jelentőséget a dolognak, mert tudták, hogy a házastársak éppen az asszony könnyelműsége miatt gyakran veszekedtek. A borzalmas tragédiát csak az esti órákban felejtette fel az egyik szomszéd, aki beszélgetni ment át a fiatal asszonyhoz. A szobában levő ágyban Tormáné vértől elborított fejét pillantotta meg, míg az asszony mellett vértől csöpögő kés feküdt. Hosszas keresés után a padláson megtalálták Torma Antalt, aki élettelenül lógott a padlás egyik gerendáján. A vizsgálat megállapította, hogy Torma a szóváltás közben annyira felingerült, hogy feleségét az ágyra rántotta és éles késsel egyetlen vágással átmetszette a torkát, azután a padlásra ment, ahol felakasztotta magát.

## BUDAPESTEN

Telefon: aut. 895-82

egyedülálló  
speciális

## BŐRRUHÁZATI ÜZLET

Raktáron és mérték utáni férfi-, női-, gyermek- és sport-bőrruhák, kabátok

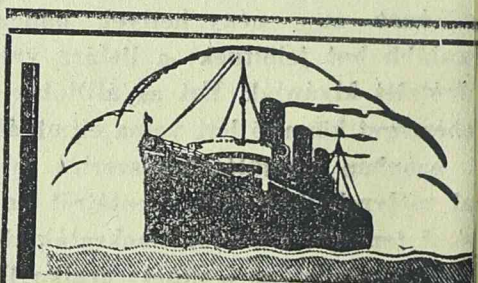
## KISS GYULA

Kammermayer  
K.-u. 1. Közp.  
városház épülete.

## Az első frigye az újévben a polgármester áldotta meg

Temesvár, január 5.

Az új anyakönyvi törvény értelmében Baran Korolán dr. ideiglenes polgármester tegnap eszközölte a első házasságkötéseket. Az első pár a polgármester összehadott és az első házasság az ujesztendőben Gál Sándor és Benkő Julia frigye volt. Gál Sándor magas, nyulánk kereskedő alkalmazott, Benkő Julia középtemű, esinos leány és mindketten szemérmertlenül várták a házassági szertartást. Pontosan tíz órakor megkezdődött a fontos aktus. A városház teremben levő hosszú asztal egyik oldalán a közepén a polgármester foglal helyet, míg mellette az anyakönyvi hivatal vezetője Linca Valéria. Velük szemben a házasulandó pártól kezdve következtek. A polgármester megkérdezte előbb a vőlegény és utána a menyasszonyt, hogy szándékukból óhajtanak házasságot kötni. Az igenlő feleletre Baran Korolán dr. polgármester házastársának nyilvánította Gál Sándort és Benkő Juliát. Az újdonsült pár innen Carcioban Traian tisztviselő szobájába ment, aki a házasságot vezette a házassági anyakönyvbe. A fiatal pár boldogan kilibeggett a hivatalból. Ezenkívül még hat házasságkötés volt tegnap. Házasságot kötöttek: Esling Mihály és Böszörményi Mária, Virág Ágoston és Hirsch Erzsébet, András Miklós és Vostinar Elza, Dézsi László és Bagó Mária, Walter Ödön és Gólya Mária, Biró János és Répás Elza.



**Délamerikába**  
(Argentina, Uruguay, Chile)  
**Középamerikába**  
(Columbia, Venezuela, Cuba—Mexico)  
**Kanadába továbbá Északamerikába**

**Hamburg-Amerika Linie**  
elsőrangú gőzözeivel, amelyek elszállásolás, bánásmód és élelmezés tekintetében kiváló nyújtanak.  
Felvilágosítások és prospektusok díjmentesen kaphatók.

**Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**  
Lazarowitz L. H. vezérigazgató Timisoara, Str. Mercy 2. Arad, Str. Eminescu 19.

## Alkalmi vétel

Soha nem lesz jobb alkalma butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

## butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.  
Legnagyobb választék!  
Garancia mellett részletfizetéssel!

**Hehn József és Fia**  
butorgyára

# A cipészeti akadémiai szaktanár a temesvári fogházból szabadult, pedig a bécsi bíróság most sorozatos szélhámosságok miatt keresi

Temesvár, január 5.

Néhány hónapja már, hogy Petringenar János az ortopedia és a modern cipészet tanára elhagyta a temesvári ügyészség fogházát. Most egy éve, zilveszter után jött vissza külföldről a zombolyai határrendőrség beállította Temesvárra, mert közben arminehárom feljelentést adtak be lenne. Az ortopedia tanára ugyanis Express cimen bizományi irodát is vezetett Temesvárott, nemlétező házakat adott el és nemlétező hagymákat vett fel előleget. Ezért menekülnie kellett. Hogy azonban távolléte miatt Petringenar nem volt szelid báány, az csak most derül ki. Petringenar neve — bár már hónapok óta nem lakója a temesvári ügyészségi fogháznak — ujabban ismét szerepel. Ajjon ki nem ismerte a magas nőésű „tanár urat”. Amikor kiszabált, mutogatta saját cipésztana lapján elkészített cipőjét. Ez a cipőket hangoztatott cipésztan, amely écsben nyomtatásban is megjelent és megadhatatlanul vaskos munka, vagy étezer oldalra terjed, okozza most zokat az átiratokat, amelyek a bécsi andesgerichtől érkeznek a temesvári gyvészséghez.

Petringenarnak sikerült valahogyan beigazolni, hogy a harminc-három feljelentés közül legalább is harminc elévült, a többiben pedig ne őt, hanem sógorát vonják felelőségre.

Most az osztrák büntetőbíróság kéri a temesvári ügyészséget, hajlanó-e a román bíróság sikkasztás, csás, vagyonból való kiforgatás, bigámia, hamisítás és más bűncselekmények egész sorában Petringenar János felesége, a szép szőke Petringenar Eugenia, ellen a vádat átvenni, az egyet a temesvári törvényszék előtt tárgyalni, vagy pedig kiadják Petringenart és hitvesét az osztrák bíróságnak. Az osztrák bíróságnak ezen átirat a temesvári ügyészségen nagy meglepetést keltett, mert Petringenar állandóan előkelő bécsi összeköttetéseire hivatkozott és most kiderül, hogy ezek az előkelő összeköttetések a bécsi törvényszékhez vezettek.

Csak rövid tartalmát lehet adni annak a két nagyterjedelmű átiratnak, mely Petringenar és felesége bécsi, illetve gráci szereplésének portréját adja meg. Eszerint a házaspár Grácban többek között megismerkedett egy I m m e r Mária nevű dúsgazdag ráci háztulajdonosnővel. Ennek a széncsétlen asszonynak a kegyeibe férőztek és Petringenar, mint a cipész-pár akadémiailag képzett szaktanára hivatkozott be az asszonynak. Második találkozásuk alkalmával Himmeré már tudomást szerzett arról is, hogy Petringenar lángész, aki csak az nyagiak hiánya miatt nem tud kellőképpen érvényesülni. Elmondotta az asszonynak, hogy a cipészipar modernizálását célzó könyve kéziratban kézen van és ez a legjobb üzlet, ha felezni tudná a nyomda költségeket.

Petringenar szavai hatottak és Himmerné különböző feltételek mellett egyszer hat, máskor hétezer

schillinget, összesen tizenháromezer schillinget háromszázezer lelen felüli összeget adott neki át.

A könyv meg is jelent, azonban nem Himmerné pénzéből, mert Petringenar időközben összeköttetésbe került Dreikurs Bernát nyomdással, akivel megállapodott és az a könyvet kinyomatatta. Himmerné viszont már nem hogy a biztosítékképpen kikötött kétezeröttszáz, de egyetlen példányt sem látott. Grácban a Petringenar-házaspár azonfelül M i e s l e r Ernő soffört és H a r t e r Károly autótulajdonost is megkárosította. Ezekben az üzletekben Petringenarné játszott a döntő tényezőt, amint azt a bécsi Landesgericht jelentése közli. Az átirat összesen huszonnégy büntető feljelentést

sorol fel, amelyeket különböző városokban tartózkodó osztrák lakosok tettek a Petringenar-házaspár ellen. A bécsi törvényszék most igazságot akar tenni és ezért kikéri Petringenart.

Az átirat azt is tudja, hogy Petringenar jelenleg felesége nélkül él és Konstancában szaktanfolyamokat rendez a cipésziparból.

Kitünően vannak Bécsben értesülve.

A temesvári ügyészség tegnap küldötte el német és román nyelven írt válaszát Bécsbe és abban kéri a Landesgerichtet, hogy diplomáciai uton keresse meg a bukaresti igazságügy-miniszteriumot, mert a román bíróság hajlandó a vádak kellő ismertetése mellett Petingenart bécsi dolgai miatt felelősségre vonni.

## Tömeges nyugdíjazások ellenére a vasutnál nem mutatkozik lényegesebb tisztviselőhiány

Temesvár, január 5.

A temesvári kerületi vasuti igazgatóság és sok hozzája tartozó hivatalban január elsején egy sereg íróasztal megüresedett. Számos régi tisztviselő ment ezen a napon nyugdíjba, elbucszott évtizedes munkásságának színhelyétől és ment pihenésre. Megszüntek dolgozni többek között Copaceanu Márton számosztályi főnök, Corean György, Serbanescu Florea, Voronca István felügyelők, a forgalmi osztály alfőnökei, Kreiling Kálmán felügyelő, a vagonelosztási osztály főnöke, Becker Béla felügyelő a forgalmi osztálytól, Molnár Miksa és Musta felügyelők a visszkereseti osztálytól, Városi Kálmán felügyelő, Olariu János subinspektor a számosztálytól, Petrescu felügyelő, Kelemen Salamon mérnök és mások. Nyugalomba vonult Cherba József altiszt is.

Többen, akik a múlt év novemberében megkapták a felmondásukat, újév előtt — miként megirtuk — értesítést kaptak arról, hogy egyelőre folytathatják szolgálatukat. Ezek között van a vasutigazgatóságnál Erdős Samu

mérnök és Kőszeghy János ellenőr. Ugyancsak a helyükön maradtak az orsovai, lugosi, orvaicai és turnszeverini állomásfőnökök is. Hogy a most szolgálatukban meghagytak meddig folytatják szolgálatukat, az még nem bizonyos. Christea Szilviusz vasutigazgató jelenleg Bukarestben tartózkodik és résztvesz azokon a tárgyalásokon, amelyek a vasuti adminisztráció újraszervezésére vonatkoznak. Mint megbízható helyről értesülünk, a vasutigazgatóságnál még mindig olyan sok a tisztviselő, hogy további leépítést is lehetne eszközölni. Az impériumváltás utáni időben — mondotta informátorunk — sok olyan tisztviselő került a vasuthoz, aki eddig ezen a téren nem teljesített szolgálatot. Így támadt az irodák túlszűfoaltsága, amelyen most a nyugdíjazások özönével igyekeznek enyhíteni. Sajnos, ennek áldozatul esik olyan szakavatott tisztviselő, aki még teljes munkaképességében van és akinek szolgálata hasznos is volna a vasutra nézve.

## Ellentétes álláspont érvényesült a kormányzati épület lakóinak kilakoltatási ügyében

Temesvár, január 5.

A Déli Hírlap megírta, hogy a pénzügyminiszterium, mint a temesvári volt kormányzati épület tulajdonosa, felmondott az épületben lakó tizennyolc állami tisztviselőnek, mert a helyiségekre szüksége van. A felmondáson kívül a pénzügyminiszterium a lakók ellen kilakoltatási pert is indított. Virányi József dr. járásbíró a hozzá beosztott kilakoltatási perekben elrendelte a kihallgatást. Több tisztviselő kilakoltatási pere azonban Agraru György járásbíró elé került. Ezek nevében Steiner Kornél dr. arra a jogi álláspontra helyez-

kedett, hogy a kilakoltatási pert hibásan indították meg, mert az épület nem a pénzügyminiszterium, hanem az állam tulajdon. A bíróság erre kötelezte a pénzügyminiszterium ügyvédjét, hogy a kormányzati épület telekkönyvi kivonatát terjessze be a bírósághoz annak a megállapítása végett, hogy ki a háztulajdonos. A tegnap megtartott tárgyaláson kellett volna ennek megörtenni, azonban az államügyvéd nem terjesztette be a kivonatot, mire Agraru járásbíró ítéletet hozott és elutasította a pénzügyminiszterium kilakoltatási kérelmét négy tisztviselő-lakóval szemben. Az

ítélet elismeri, hogy a kormányzati épület az állam tulajdonát képezi és így a pénzügyminiszterium nem indíthat kilakoltatási pert. Így most két ellentétes felfogású ítéletet hozott a temesvári járásbíró és a törvényszék dönt, vajjon helye van-e a kilakoltatásnak.

## Kellemetlen

meglepetés a megyei tisztviselők részére

Temesvár, január 5.

Rossszul kezdődött az új esztendő a temestorontálmegyei prefektura tisztviselői és alkalmazottai részére. Amikor jelentkeztek januári fizetésükért, a pénzügyigazgatóság egyszerűen kijelentették előttük, hogy fizetés nincsen és pedig azért nincsen, mert a vármegyének még nincsen erre az esztendőre költségvetése, azaz ezt a költségvetést a kormány még nem hagyta jóvá. Költségvetés hiányában pedig — jelentette ki a pénzügyigazgatóság — nem adhat ki pénzt a fizetésekre. A prefektura tisztviselői és alkalmazottai — akik nem tehetnek róla, hogy a költségvetés még nem nyert jóváhagyást és akiknek családjaikkal együtt a vármegyei költségvetéstől függetlenül enniük kell — L á z á r Kornél dr. pénzügyigazgatót készülnek felkeresni és nála fizetésük kiadása érdekében eljárni.

## Régi bűnök

az elbocsátott vasuti pénztárosnő ellen

Temesvár, január 5.

Megirtuk, hogy Wolff Emma volt pályaudvari pénztárosnő, aki ellen beigazolódott, hogy Amerikába szülő utipodgyászok után a rendesnél jelentékenyen magasabb összegeket szedett be, a vasuti fegyelmi bíróság állásából való elbocsátásra ítélte. Wolff Emma ellen most utólag újabb feljelentés érkezett. Egy Amerikában élő fiatalember szülői most tettek feljelentést a vasutigazgatóságon, hogy más fél év előtt, amikor fiuk a tengerentútra utazott, szintén önkényesen megállapított magasabb tarifát szedett. Ebben az esetben V o t felügyelő folytatja a vizsgálatot, aki a panaszosok által bemutatott nyugta és a hivatalos feljegyzések alapján megállapította, hogy a károsult négyezerháromszáz leiel több podgyászdiát fizetett a rendesnél.

A MAGYAR PÁRT JELÖLÉSEI A KÖZSÉGI VÁLASZTÁSOKRA. A Magyar Párt temesvári altagozatai sorra állást foglalnak a vármegyei és városi tanácsokba történendő jelölések ügyében. Tegnap este az erzsébetvárosi, a józsefvárosi, a mehalai és a Blaskovics-telepi altagozatok választmányai tartottak ülést, ma délelőtt tizenegy órakor pedig a belvárosi tagozat is állást foglalt ebben az ügyben. A jelölések végleges megejtését a Magyar Párt bányászati tagozatának vezetősége fogja megejtetni, amely ma délután hat órakor tartja ülését a pártirodában. A névsort holnap közlik a magyarsággal paktumra lépett nemzetközi parasztpárt temesvári vezetőségével.

Ha gond nélkül akar élni !!

Butor szükségletét GARAI-nál szerzi. (827) Gyárváros, Coronini-tér 23. szám.

Ajándékba egy doboz csokoládét vegyünk. Somogyi Lloyd-sor 11. szám.

# Hírek

## Hetven nap

áll rendelkezésre ebben az esztendőben azoknak, akik farsangolni, mulatozni, duhajkodni akarnak. Holnap, Vízkeresztkor kezdődik a farsang és Hamvazószerdán, március 12-én végződik. Ez éppen hetven nap. Tíz hét. Ilyen hosszú farsang már régen volt.

Más időben, boldogabb időben, amikor nappal nem gyötört a nehéz gond, hogy miből fogjuk adósságainkat kifizetni, miből veszünk kenyeret, hogyan kerüljük el a kényszerregyezeséget és a esődöt és amikor éjszaka álmainkban nem kísértett a végrehajtó és a váltóprolongálás: akkor bizony volt értelme a hetven napos farsangnak.

## Fizessen

Akkor volt pénz, volt gondtalanság, volt könnyelműség és volt jókedv. Akkor szívesen mulattunk, báloztunk, táncoltunk, muzsikáltattunk magunknak, hejehujáztunk. Akkor tellett mindezekre és akkor bizony a hetven napos farsang nem is volt túl hosszú, sőt szerettük volna megtoldani. Ma azonban? Mit csináljunk a hetven napos farsanggal? Kinek van kedve farsangolni? Mai gazdasági viszonyaink mellett a hét napos farsang is hosszú. Más években ilyenkor a farsangi nap-tár már telve volt előjegyzett bálakkal, tánemulatságokkal. Ebben az évben azonban még nem hirdetnek egyetlen nagyobb bálát sem. Hiszen lesz egy-két mulatság ez idén is, de mikor, azt még nem lehet tudni. Az utóbbi években majd minden mulatságra ráfizetett a rendezőség. Azóta a helyzet csak rosszabbodott. A ráfizetésre tehát még nagyobb bizonyosság van kilátásban. Hol van az a merész bálrendező, aki a rizikót magára vállalja? A hetven napos farsang helyett inkább hetven napos Hamvazószerdánk van. Egyelőre kinunkban táncolunk, mert nem tudjuk: honnan vegyük elő a pénz enivalóra, téli fára, ruhára és más mindennapi szükségletre. Mulatságra majd csak akkor futja, ha Isten csudát tesz és a nyomasztó krízis véget ér. Akkor aztán majd lesz kedvünk táncolni, mulatni, farsangolni, ha nem is lesz naptárszerinti farsang. De ma nincs.

— A Déli Hírlap legközelebbi száma a hétfői munkaszünetes ünnepről való tekintettel szerdán kora reggel a rendes időben jelenik meg.

— Létics püspök Temesvárott. Létics György dr. görög keleti szerb püspök, aki az impériumváltozás óta Jugoszláviában székel, jövő vasárnap, január 12-én Temesvárra érkezik. A püspök a szerb székesegyházban ünnepi istentiszteletet fog tartani.

## Lugosra utazók

figyelmébe ajánljuk a

## Hotel Imperial

szállodát, ahol tiszta és olcsó szobák, elsőrendű konyha és kifünő fajborok állanak rendelkezésre. A Déli Hírlap előfizetői 10%-os kedvezményben részesülnek.

Lázár Lajos, vendéglős

— Vízkereszt. A keresztény világ holnap ünnepli meg Vízkereszt ünnepét. A gyárvárosi görög keleti román székesegyházban délelőtt tíz órakor ünnepi istentisztelet lesz, amelyen a polgári és katonai hatóságok testületileg jelennek meg. Istentisztelet után a Bega partján következik a szokásos vízszentelés. A katolikus székesegyházban és a kerületi plébániatemplomokban délelőtt tíz órakor nagymisék lesznek.

— Szerb karácsony. Kedden, szerdán és csütörtökön, a jövő hét három napján, ünnepli a görög keleti szerb vallású lakosság a karácsonyi ünnepeket. Mindhárom ünnepnapon a temesvári szerb templomokban istentiszteleteket tartanak. A belvárosi szerb székesegyházban az ünnepi misét K o s z t i e s Szlobodán dr. főesperes celebrálja. Karácsony másodnapján olvassák fel a belvárosi templomban Létics György dr. püspök karácsonyi pásztorlevelét. Az ünnepélyes

## elő a

istentiszteletek alkalmával a Belvárosban a Sloga, a Gyárvárosban pedig a Zora szerb dalegyletek működnek közre. Ma, vasárnap délután a temesvári szerb püspöki palota dísztermében karácsonyfáünnepet rendez a szerb nőegyesület és számos gyermeket ruház fel. Ezen alkalommal Mucsalovné és Arzenovics Sándor hitközségi tanács-tag intéznek beszédet a gyermekekhez.

## Modern Kölesönkönyvtár

A világirodalom legkiválóbb és legújabb könyvei főlve a LÖBL könyvkereskedésben.

— Milliomos fia betörő lett. Kisebveből jelentik: Orhei városkában tegnap fényes nappal vakmerő rablótámadás történt. A Nichitov-féle divatkereskedésbe, amely a városka egyik legforgalmasabb helyén van, három bandita hatolt be. A kereskedő nem vesztette el a lélekjelenlétét, hanem kiszaladva az üzlethöz segítségért kiáltott. Erre két bandita kerekelt oldott, a harmadikat azonban a rendőrség elfogta. Erről kiderült, hogy Goldstein nevű orhei többszörös milliomosnak, Besszarabia egyik leggazdagabb emberének a fia. Vallomása során kijelentette, hogy a kalandvágy vitte a betörőbanda tagjai közé.

— Elvetemedett vénasszony. Zalaegerszegről jelentik: A törvényszék több ügyből kifolyólag összesen harminc évi fegyházra ítélte Orbán Józsefné hatvanhárom éves parasztasszonyt, aki többek között a férjét is megmérgezte. A törvényszék jövő szerdán az elvetemedett vénasszony két újabb arzénmérgezési ügyét veszi tárgyalás alá.

— Állásukat veszített polgári rendőrök. A rendőrségi alkalmazottak új beosztása folytán a temesvári rendőrprefekturánál huszonnyolc polgári rendőr állás nélkül maradt. Az új rendőrségi törvény ilyen állásokat nem ismer és a temesvári huszonnyolc polgári rendőr új beosztásáról nem történt gondoskodás. Üresedésben van azonban az új rend értelmében tizennégy rendőrségi altiszt állás. A huszonnyolc állás nélkül maradt polgári rendőrök közül ezekre többen már beadták pályázatukat. Crenian Aurél rendőrprefektus olyan előterjesztést küldött a belügyminiszteriumhoz, hogy ezt a tizennégy állást a huszonnyolc volt polgári rendőrök tizennégy tagjával töltsék be, a másik tizenötöt pedig, akik már mind évek óta szolgálnak és megfelelnek, más városokban osszák be szolgálattefeire.

— Az iparosok adója. Az új adótörvény egy intézkedik, hogy az adókiértőbizottságokban a kereskedelmi és iparkamara, valamint az ipari szervezetek képviselői foglalnak helyet, akiknek azonban csak tanácskozási joguk van, de nem szavazhatnak. Ezek-

## Déli

nek a kiküldötteknek a napidíjait nem a kincstár, hanem az érdekelt kereskedelmi és ipari szervezetek fizetik meg. Az új adókiértés során azoknak az iparosoknak az adóját, amely nem haladja meg az évi harmincezer leit, egyszerre két évre vetik ki. Az ipari munkaadók szindikátusának válaszmánya megbizta a vezetőséget, hogy a titkárral együttesen állapítsa meg, kik lesznek a szindikátus részéről az adókiértő bizottságba kiküldve.

## A LÖBL kölcsönkönyvtár

15-én megnyílik. Válassza ki előfizetési blokkját.

— A borbélyok kétnapos munkaszünete. A munkaügyi miniszterium rendelete alapján vasárnap és hétfőn, január 5-én és 6-án az összes borbélyüzletek — tekintettel arra, hogy a törvény értelmében mindkét napon törvényes munkaszünet van — zárva tartandók.

— Autó és kocsikarambolja. Tegnap délután az Erzsébet-utca és Széchenyi-utca kereszteződésénél egy homokfutó kocsik nekiment a 108. számú aradi autónak. Az összeütközés következtében az autónak eltörött a sárhányója és több kisebb külső sérülése támadt. Az összeütközésre nagy néptömeg futott össze és a batár kocsi a támadt közlekedési zavart arra használta föl, hogy sietve eltűnjön. A rendőrség az összeütközés ügyében megindította a nyomozást.

ÖNGYILKOSSÁGI JÁRVÁNY A CSEH HADSEREGBEN. Prágából jelentik: A Pravo Lidé című lap azt írja, hogy az utóbbi időben a csehszlovák hadseregben nagy mértékben megsaporodott az öngyilkosságok száma. Ezeknek a tömeges öngyilkosságoknak az okát azonban soha nem közlik a nyilvánossággal. A lap szerint a csehszlovák hadseregben uralkodó viszonyokat alaposan meg kellene vizsgálni, hogy kiderüljön, vajon miért követnek el a cseh katonák olyan sűrűn öngyilkosságot.

**Covay** Temesvár-Gyárváros, Háromkirály-u. 7. szám. készült mindennemű ágyneműt, hozott anyagból is. Versenyképes olcsó árak.

— Elriasztott tolvajok. Újpecsről jelentik: Az elmúlt éjjel eddig ismeretlen tettesek behatoltak Wilhelm János gazdálkodó udvarába és az istállóhoz oszva onnan két értékes ólom-burgi lovat akartak ellopni. Az éjjeli őrök közül ketten éppen akkor haladtak el Wilhelm háza mellett és hallották a gyanús neszt. Erre revolverükkel riasztó lövéseket adtak le és az alkalmi tolvajok elmenekültek.

## Hírlapra

## Harisson-balet

keres kifogástalan előéletű, szép, magas növésű intelligens leányokat, akik némi táncstudással bírnak. Jelentkezni lehet d. u. 2—3-ig Józsefváros, Bem-u. 34, II. em, 28.

**Ha szép akar lenni,** használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpuddert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emél városi gyógyszerárában, a „Fekete Szarhoz”, I. Szentgyörgy-tér.

## A legjobb tüzelőanyag

mert a legmagasabb hőfoku az Antracitbrikett Nem kormoz! Salakja nincsen!

Minden kályhában jól ég! Kapható nagyban és kicsinyben, házhoz szállítva a vezérképvisletnél:

## Vas és Társa

Temesvár-Józsefváros, Begajobb-sor 17. TELEFON: 13-01

Kényelmesen, olcsón és jól Nagyarádca csak a

## METROPOL

nagyszállóban lakik



100 minden komforttal berendezett, újonnan átalakított szoba. Tűzvesztésnél t. vendégeinket ingyen autót várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

## Kivándorlók !!

Utazatok ARGENTINIABA, BRAZILIABA, és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkbe futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona” nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Ovakodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein** ügynökséghez

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Helyek: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Gelescu 41 bis. Cernaui, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.

**MASSARYK LEMONDASÁRÓL IR**  
**BENES LAPJA.** Prágából jelentik:  
 Ceake Ludo, Benes lapja. interjút  
 az elnöktől, igaz-e, hogy már-  
 ta elején nyolcvan esztendőszületés-  
 napja alkalmával lemond elnöki mel-  
 léséről. Massaryk azt felelte, hogy  
 tervet nem forgat fejében és ezt  
 különben sem tenné meg a döntő álla-  
 pítványok megkérdése nélkül. Ha  
 azonban olyan államférfiút találná-  
 nak, aki a háború utáni szellemben  
 vezetné az ügyeket, úgy kész átadni a  
 helyét. Általános a vélemény, hogy  
 Massaryk lemondása esetében Benes  
 kerül helyébe.

— **Öngyilkos pénzügyi ellenőr.** Ko-  
 zsvári tudósítónk telefonálja: Óno-  
 y Veress Károly dr. pénzügyi  
 ellenőr, aki Aranyosgyéresen teljesí-  
 tette szolgálatot, tegnap revolverből fő-  
 elötte magát és azonnal meghalt. Az  
 öngyilkos régi pénzügyi szakember  
 volt és mindenkor legpontosabban tel-  
 esítette kötelességét. Az öngyilkossá-  
 got hajnali négy órakor követte el.  
 A halál oka és két gyermeke nyu-  
 godtan aludt a másik szobában. A  
 végzetes elhatározás oka ismeretlen.

## Megújította

— **Zarándoklat a Szentföldre.** Rech  
 Ignác dr., a jugoszláviai Cib község  
 (Bácska) plébánosa, január harminca-  
 dikán, de kedvezőtlen időjárás eseté-  
 ben néhány héttel később Triesztből  
 hajón zarándoklatot vezet a Szentföld-  
 re, ahol tíz napig tartózkodnak. Az út  
 körülbelül huszonöt napig tart. Rész-  
 vételi díj: harmadik osztály 160 dollár,  
 második osztály 245 dollár. Ebből az  
 összegből fedezetet nyert Triesztből a  
 Szentföldre és Triesztig vissza minden  
 képzelhető utazási költség, utazás hajón és  
 szállás, étkezés, szállás, vezetés és be-  
 léptidíjak.

**Sok évi praxis**  
**és legmodernebb**  
**módszerek**  
**B. Roth Olga**  
 (Deutsche Haus, Sz. György  
 tér sorok) Minden szűke-  
 ség, hibás eredményes elő-  
 állás. Egyéni  
 arcápolás.

— **A Glória új vezetősége.** A Glória  
 motor- és kerékpáregyesület most tar-  
 totta meg ötödik évi rendes közgyűlé-  
 sét, melyen az 1930. évre a következő  
 tisztikar lett választva: Diszelnökök:  
 Faur Livius, Credináriu Emil. Elnök:  
 Wiener Mór dr. Alelnökök: Schubert  
 N., Schuster Gusztáv, Wirth J., Po-  
 szary N., Weisner J., Kuhn Richárd.  
 Ügyv. elnök: Boleráz István. Titkár:  
 Winkle Béla. Pénztárnok: Késjár Ján-  
 nos. Intéző: Neumann Ákos. Motor  
 szakosztály vezető: Geiringer P. Orvos:  
 Sugár Tibor dr. Ügyész: Wiener Mór  
 dr. Választmány: Elky József, Has-  
 selhan Frigyes, Willinger Mihály,  
 Késjár Jánosné, Braun Antal, Mihá-  
 lik N., Szepessy Tulpik József, Pollák  
 N., Giamone Agoston, Molnár, Sipos  
 Árpád, Lányi F., Berecz László.

\* **A farsang alkalmával** Budapestre  
 utazó olvasóink figyelmét újlag fel-  
 hívjuk Kiss Gyula IV. Kammer-  
 mayer Károly-u. 1. alatt levő speciális  
 bőrruházati üzletére, ahol állandóan  
 raktáron vannak a legfinomabb kül-  
 földi bőrből készült és a legkénye-  
 sebb izlést is kielégítő női, férfi és  
 gyermek bőrkabátok, bőrnadrágok,  
 mellények, autós, motoros, vadász,  
 sport, korcsolya ruhák, sapkák, kala-  
 pok, haube-k, és bluzok stb. A mérték  
 után rendelésre készítenő cikkek a  
 legrövidebb idő alatt készülnek el ju-  
 tányos áron. — Olvasóink köréből  
 örömmel értesültünk már többektől,  
 hogy a cég által szállított áruk minő-  
 ségével, kiállításával, áraival, vala-  
 mint az előzetes, finom kiszolgálás-  
 sal a legteljesebb mértékben megvan-  
 nak elégedve és így a céget mint egye-  
 dül kizárólag bőrruházati üzletet nyu-  
 godtan ajánljuk.

\* **Ha Temesvárra jön,** kérje ma  
 denütt az ingyenes tájékoztatót (Co-  
 ducatorul prin Timisoara)

— **Autobusz utasainak tragikus**  
**halála.** Newyorkból jelentik: Ohio  
 államban Wooster közelében a  
 pennsylvániai ekspressz elütött egy  
 autóbust, amelyet több száz méte-  
 ren át magával hurcolt. Az autóbusz  
 utasai közül kilencen azonnal meg-  
 haltak, a többi utas pedig nagyobbára  
 súlyos sérüléseket szenvedett.

## már

A Filharmonikusok január 8-ki  
 ünnepi hangversenyén az egye-  
 sület nagyhiű férfikarán kívül, melyet  
 Gokler Antal országos főkaragy-  
 vezényel, dr. Bojincáné—Kul-  
 csár Juliska hangversenyénekendő,  
 Tomm Béla, a hegedű kiváló  
 mestere és Friedmann Andor  
 dr. zongoraművész működnek közre.  
 Nemes József miniszteri tanácsos,  
 a Filharmonikusok elnökének ünnepi  
 megnyitóján kívül, Rech K. Géza  
 esperes, alelnök az egyesület ötven-  
 kincéves multjából mond el érdekes  
 történeti adatokat. A Bácság ezen  
 ünnepi hangversenyére jegyek bizto-  
 síthatók Haasz titkárnál, telefon  
 11-10. Az esti pénztár 100, 80, 60  
 és 30 leies jegyeket szolgáltat ki. A  
 hangverseny a Tiszti Kaszinó-  
 ban lesz és pontban este kilenc  
 órakor veszi kezdetét.

## Holczner Ilona

**svábhgyi téli üdülő-pensiója**  
 Budapest-Svábhgy I., Hollós-u.  
 (fogaskerekű mellett) Jó, kellemes, olcsó  
 Szobák jól fűthetők. Üdülőknek, gyen-  
 gélkedőknek, sportolóknak páratlan hely

— **A belga királyi család uta-  
 zása.** Brüsszelből jelentik: Albert  
 belga király és Erzsébet királyné,  
 továbbá a trónörökös feleségével,  
 valamint Károly herceggel Rómába  
 indultak. A tömeg lelkesen ünnepelte  
 a királyi családot.

## Tapétázás

2500 leitől szobánként. **Butorszóvat, Ripszek.**  
**SZÉCSI és TÁRSA, Hunyadi-ut 16. sz.**

**Tolnai Béla hangversenye.**  
 Tolnai Béla zenetanár és zongora-  
 művész hangversenye nagy siker és  
 zajos tapsok közepette zajlott le a  
 Tiszti Kaszinó termében. Az est ven-  
 dége Trai Nelli fiatal hangver-  
 senyénekendő volt, ki ugy hangjával,  
 mint előadásának finomságával csak-  
 hamar meghódította a közönséget.  
 Egy Haydn-áriát hallottunk tőle, majd  
 Mozartot is rendkívül silusosan és  
 elragadó hévvel Beethoven dalát.  
 Másora második részében, Brahms,  
 Hubay, Strauss da okat adott elő  
 fokozódó sikerrel. Tolnai Béla, H y d n  
 D-dur szonátáját, majd Mozart B dur  
 szonátáját játszotta klasszikus elmé-  
 lyedéssel, ragyogó interpretációban.  
 Hasonló tökéletes előadásban hallot-  
 tuk még Beethoven F-moll szonátá-  
 ját és Grieg A-moll szonátáját. A  
 közönség ritka élvezetes est emléké-  
 vel távozott.

\* **Dr. Hirsch bõrgyógyász,** nemiba-  
 jok szakorvosa hazaérkezett és ismét  
 rendel. Belváros, Jenőherceg-tér 5.  
 szám alatt. (Telefon 14-64.)

— **Panasz a csendõrbrutalitá-  
 sok miatt.** Bukarestből jelentik:  
 Kräuter Ferenc dr. bácsági képvil-  
 selõ kihallgatáson jelent meg Maniu  
 Gyula miniszterelnök előtt és panaszt  
 emelt a legutóbbi hónapok csendõr-  
 brutalitásai ellen. A miniszterelnök  
 azonnal intézkedett, hogy a belügy-  
 minisztérium Temes megyébe vizsgáló-  
 bizottságot küldjön ki, aki a temes-  
 vári prefektúrával együtt lefojtatja a  
 vizsgálatot.

## az

\* **Öntött szobakályhák**ból, egymint  
 örökégek fekete- és különböző email  
 színekben gazdag raktár, kályhael-  
 lenzék és tüzszerzőszámok mélyen le-  
 szállított áron kaphatók: Scherter  
 Ottó vaskereskedésében. Temesvár I  
 Zápolya-utca 6.

**Jól és olcsón**  
**öltözködhet**  
 mindenki, aki készen vagy mérték után  
 férfi-, fiu- és gyermeköltönyt,  
 felöltőt, télikabátot stb.  
**Hoffmann Mór** ruhaár-  
 házában  
 Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a.  
 vásárol.  
 Kedvező fizetési feltételek.

— **Álkuccsal dolgozó tolvajok.**  
 Az éjszaka ismeretlen tettesek ál-  
 kulccsal behatoltak Barzan Mária  
 Rózsa-utcai lakosnő lakásába és on-  
 nan két öltönyt és több ezer lei ér-  
 tékű ágyneműt loptak el. Barzan  
 Mária feljelentésére a rendõrség meg-  
 indította az eljárást a tolvajok kézre-  
 kerítésére.

\* **A Déli Hírlap** Budapestben állan-  
 dóan olvasható a Park-szálloda kávé-  
 házában VIII., Baross-tér 10.

— **A bácsági tartományi igaz-  
 gatóság tisztviselői.** Bukaresti tu-  
 dósítónk telefonálja: Az egyes minisz-  
 teriumok már megkezdették azoknak  
 a fõisztviselõknek a kinevezéseit, akik  
 a tartományi igazgatóságoknál az egyes  
 reszortokat osztályfõnöki minõségben  
 vezetik. A közoktatásügyi miniszterium  
 a bácsági tartományi hivatal tanügyi  
 osztálya vezetőjének Petrovici Ján-  
 nos eddigi tankerületi fõigazgatót  
 nevezte ki. Hír szerint a pénzügyi  
 osztály vezetője Taranu Viktor  
 eddigi pénzügyi vezérfelügyelõ lesz.  
 A napokban döntenek a többi osztá-  
 lyfõnök kinevezése ügyében is.

## Vadonatuj

könyveket csak a  
**LÖBL kölcsönkönyvtár-**  
 ból olvashat.

— **Elmulatta a lopott pénz.**  
 Pureck Péter huszonkilenc éves  
 domasneai illetőségű legény Inte-  
 leptu Atanász csernegyházi gaz-  
 dalkodónál állott szolgálatban. Mult  
 év december tizenötödikén Pureck  
 feltörte Intepletu szekrényét, abból  
 ellopott negyvenkétezer leit és Te-  
 mesvárra szökött. Azóta a csernegy-  
 házi csendõrség és a temesvári  
 rendõrség nyomozott utána, azonban  
 csak tegnap sikerült ártalmatlanná  
 tenni. A lopott pénzből már semmit  
 sem találtak nála és bevallása szerint  
 azt Temesvárott elmulatta.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek:  
 Moti Jozefin, Holz Antal. Meghaltak:  
 Zubán Pál 47, Meng József 87 és  
 Lebovics József 47 éves korában.

## előfizetést?

\* **Agy- és szívérelmeszesedésben**  
 „Ferenc József” keserűvíz megbecsül-  
 hetetlen szolgálatokat tesz az által,  
 hogy a bõltartalmat kiméletesen távo-  
 litja el. Tudományos tapasztalatok  
 kétségtelenné tették, hogy a Ferenc  
 József viz egész sereg féldoldali hûlés-  
 ben fekvõ betegnél is megtette a kellõ  
 hatást s így nagy megkönnyebbülést  
 okozott. A Ferenc József viz kapható  
 gyógyszerárakban, drogériákban és  
 fûszerüzletekben.

\* **Vérzegény, sápadt, étvágytalan,**  
 legyengült és állandó fejfájásban  
 szenvedõk ne használjanak mást, mint  
 a dr. Földes-féle Ferrol Vastáplikórt,  
 mely elősegíti a vörösvérsejtek képzõ-  
 dését, kitünõ étvágyat idéz elő és en-  
 nélfogva a legjobb hizláló szer. A be-  
 teget és gyengélkedõt erõssé és élet-  
 vidámmá teszi, a munkakedvét fokoz-  
 za, vérzegény nõknél a havibajt sza-  
 bályozza és görcsös fájdalmakat meg-  
 szünteti. Vérzegény, sápadt, sovány  
 gyermekeket meghizlalja, vérzegény  
 gyenge férfiaknak a férfierõt vissza-  
 adja. Egy kurára hat üveg szükséges.  
 Postán utánvétellel megrendelhető dr.  
 Földes gyógyszerára és vegyészeti  
 laboratóriuma Arad, strada Eminescu  
 21. Egy üveg ára 110 lei. Hat üveg  
 rendelésénél postal díj nem lesz szá-  
 mítva. A legnagyobb orvosi szakte-  
 kintélyek javasolják. Minden gyógy-  
 szertárban kapható.

**Lugoson**

ugyanabban az időben jelenik  
 meg a Déli Hírlap, mint

**Temesvárott**

## Rádió

### Műsor:

**Vasárnap. (Január 5.) Budapest. 10 óra:** Istentisztelet a Kálvin-téri református templomból. 11 óra: Egyházi zene a Bazilikából. 12 óra 30: Az opera zenekarának hangversenye. 5 óra 15: Cselényi József magyar nótákat énekel Magyar I. és cigányzenekarának kísérete mellett. 8 óra: Zongora és hegedűszonáták. 9 óra: A honvédelmi ezred zenekarának hangversenye, utána jazz-band és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye. **Bécs. 11 óra:** A szimfonikus zenekar népszerű hangversenye. 6 óra 45: Kamarazene. **Breslau. 6 óra 50:** Zongorahangverseny. 12 óra: Dajos Béla zenekarának hangversenye. **Belgrád. 10 óra 30:** Gramofonzene. 12 óra 20: Déli zene. 8 óra: Kamarazene. 10 óra 50: Szórakoztató zene. **Bukarest. 19 óra 30:** Harmoniumjáték. 11 óra 15: Katonazene. 8 óra: Hertz zongoraművész előadása. 8 óra 45: Gutian operaénekesnő dalestje. **München. 5 óra 35:** Citerazene 6 óra 30: Régi zene. 8 óra: Dollárkirálynő című operett előadása. **Stuttgart. 7 óra:** Zongorahangverseny. 8 óra: Dalok és operett részletek. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Varsó. 12 óra 10:** Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra: Táncczene.

**Hétfő. (Január 6.) Budapest. 10 óra:** Katolikus istentisztelet. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet. 12 óra 25: Az Opera zenekarának hangversenye Sebeők Sári operaénekesnő közreműködésével. 5 óra 45: Könnyű zene. 6 óra 30: Hoor-Tempis Erzsébet hangversenye. 7 óra 15: Kabaréelőadás a Stúdióban. 8 óra 30: A berlini rádióadóállomás műsorának közvetítése a lipcei stúdióból, utána Farkas Jenő és cigányzenekarának esti hangversenye. **Bécs. 10 óra 30:** A bécsi gyermekkórus hangversenye. 11 óra: Szimfonikus hangverseny. 3 óra 30: Szórakoztató zene. 5 óra 45: Az ukrán férfinégyes dalai. 7 óra: Gitározene. 8 óra: Kiurina Berta dalokat énekel. 8 óra 30: Nemzetközi hangverseny Berlinből, utána operett részletek. **Breslau. 7 óra:** Gramofonzene. 11 óra 15: Táncczene. **Brünn. 8 óra 30:** Nemzetközi hangverseny Berlinből. 10 óra 15: Könnyű zene. **Belgrád. 12 óra 40:** Déli zene. 5 óra: Karácsonyest gyermekeknek. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny Berlinből. **Berlin. 4 óra:** Délutáni hangverseny. 8 óra: Komor Géza és zenekarának hangversenye. 8 óra 30: Nagy esti hangverseny. 10 óra 30: Tánccóra, utána táncczene. **Kattowitz. 5 óra:** Szórakoztató zene. 8 óra 30: Hangverseny közvetítés Berlinből. 11 óra: Táncczene. **Mährisch-Ostrau. 8 óra:** Egyházi zene. 12 óra: Katonazene. 6 óra: Dalok és áriák. 6 óra 40: A Slávia-Barcelona mérkőzés helyszíni közvetítése Prágából. 8 óra 30: Nemzetközi hangverseny. **München. 7 óra 30:** Operaközvetítés a müncheni operából. Prága. 6 óra 40: A Slávia-Barcelona mérkőzés helyszíni közvetítése. 8 óra 30: Nemzetközi hangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene.

**Kedd. (Január 7.) Budapest. 9 óra 15:** A rádió házinégyesének hangversenye. 12 óra: Zenekari hangverseny. 3 óra 30: A tündérvásár mesedélutánja. 5 óra 45: Gramofonzene. 5 óra 10: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: Az opera zenekarának hangversenye Bodó E. és Kálmán O. operaénekesek közreműködésével. 10 óra 30: Bachmann-jazz. **Bécs. 11 óra:** Könnyű zene. 3 óra 30: Szórakoztató

zene. 8 óra 50: Tarka-est. Utána jazz-band. **Berlin. 6 óra:** Szórakoztató zene. 8 óra 30: Dalok. 9 óra 45: Offenbach Párisi élet című operettjének előadása. **Belgrád. 9 óra:** Karácsonyi nagymise közvetítése. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: Cigányzene. 3 óra: Cigányzene. 4 óra: Harmonika hangverseny. 5 óra 40: Szerb dalok. 8 óra: Vegyes énekkari hangverseny. 9 óra 10: Szerb dalok. 10 óra 10: Szórakoztató zene. **Bukarest. 4 óra:** Jazz-band. 8 óra: Szórakoztató zene. **Kattowitz. 5 óra 45:** Szórakoztató zene. 7 óra 50: Operaelőadás közvetítése Posenből: **Leipzig. 9 óra:** Mandolinhangverseny. 10 óra 30: Táncczene. **Mährisch-Ostrau. 5 óra 15:** Csoz románcok. 7 óra: Katonazene. 9 óra 30: Gramofonzene. **München. 6 óra 15:** Leander Margot operaénekesnő hangversenye. 8 óra 10: Vidám-est. Utána táncczene. **Prága. 7 óra:** Zenekari hangverseny. 8 óra: Katonazene. 9 óra: Népdalok. 9 óra 30: Zongorahangverseny. **Stuttgart. 8 óra 15:** Hangverseny orosz zeneszerzők műveiből.

7 óra 50: Operaelőadás közvetítése Posenből: **Leipzig. 9 óra:** Mandolinhangverseny. 10 óra 30: Táncczene. **Mährisch-Ostrau. 5 óra 15:** Csoz románcok. 7 óra: Katonazene. 9 óra 30: Gramofonzene. **München. 6 óra 15:** Leander Margot operaénekesnő hangversenye. 8 óra 10: Vidám-est. Utána táncczene. **Prága. 7 óra:** Zenekari hangverseny. 8 óra: Katonazene. 9 óra: Népdalok. 9 óra 30: Zongorahangverseny. **Stuttgart. 8 óra 15:** Hangverseny orosz zeneszerzők műveiből.

## Közgazdaság

### Bezárják a mester feleségét is, ha ura alkalmazottait nem jelenti be a munkáspénztárban

Temesvár, január 5.

Bukarestben most készítették el a betegpénztárak átszervezésére vonatkozó javaslatot, amelyet hozzászólás végett megküldtek valamennyi érdekeltnek. Sajnos, ez a tervezet nem váltja be a hozzáfűzött reményeket és csak arra alkalmas, hogy a betegpénztáraknak még meglévő látszólagos autonómiáját is megszüntesse. Érdekes pontja a tervezetnek az, hogy az ipari alkalmazottak helyes bejelentéseért nem csupán a mester, hanem annak felesége is felelős és nemcsak pénzbírsággal, hanem elzárással is sújtható ezen a címen. Kisiparosok, akik maguk, vagy családtagjaikkal dolgoznak, kötelesek a betegpénztár tagjai lenni. Az inasokkal és segédekkel dolgozó mesterek szintén tagok lehetnek, azonban ebben az esetben magasabb járulékot kötelesek fizetni. Furesa szakasza a balesetekről szóló résznek az, amely kimondja, hogy bal-

esetknél a fővállalkozó és álvállalkozó egyetemlegesen felelős munkasaikért, holott eddig — helyesen — csak az volt felelősre vonható, aki tulajdonképpen a munkaadó volt. A betegpénztár igazgatósága felerészben munkásokból, felerészben pedig munkaadókból áll. Azonban ezek hiába határoznak bármit is, határozatukat a központ által kinevezett igazgató saját hatáskörében megsemmisítheti.

A temesvári ipari munkaadók szindikátusának választmánya most foglalkozott ezzel a tervezettel. A választmány kimondta, hogy ez a tervezet nem alkalmas arra, hogy a betegpénztárt a megfelelő szociális nivóra emelje és azért azt visszautasítja. Valószínű, hogy a többi érdekeltség is hasonló álláspontra fognak helyezkedni. A mozgalomnak remélhetőleg az lesz a következménye, hogy Bukarestben új tervezetet készítenek majd.

**OLCSÓBB LETT A MAGYAR VIZUM.** Bukarestből jelentik: A bukaresti magyar követség utlevélosztálya közli, hogy a magyar külügyminisztérium január elsejétől kezdve leszállította a magyar vizumdíjakat. A jövőben a beutazási vizum az eddigi 500 lei helyett 370 lei lesz, míg az átutazó vizum az eddigi 510 lei helyett 310 lei-ben nyert megállapítást. A követség utlevélosztálya figyelmezteti azokat, akik postán küldik be utleveleiket vizumoztatás végett, hogy csak abban az esetben küldik az utlevelet vissza, ha a szükséges postai ajánlási díjat, vagy a bélyegyet melléklék.

**A temesvári kereskedők üdvözölték Bocu Szevért.** A Temesvári Kereskedők Egyesülete megleghangu üdvözlő sorokat intézett Bocu Szevér bántársági tartományi igazgatóhoz kinevezése alkalmából. A Bántárság fiától a kereskedők remélik, hogy segítségére siet az eddig elhanyagolt kereskedelmi érdekeknek és bölcs irányításával odafigyel, hogy a kereskedők munkájukat majd eredményesebben folytathassák. Hangoztatja a Kereskedők Egyesülete, hogy a tartományi igazgató törekvését támogatni fogja és egyben kéri, hogy a viszonyok megjavítása érdekében kifejtendő készséges közreműködést méltassa figyelemre.

**A Nemzeti Bank helyettes kormányzója.** Bukaresti tudósítók telefonálják: A Nemzeti Bank igazgatótanácsa ülést tartott, amelyen újabb egy évre meghosszabbították Kiriacsuk a jegybank helyettes kormányzójának mandátumát.

**A tisztviselői adó.** Bukaresti tudósítók telefonálják: A pénzügyminisztérium külön rendeletben értesítette az összes pénzügyigazgatókat, hogy a négy, illetve nyolc százalékos tisztviselői adó, amelyet az 1929-ben megválasztott törvénnyel egytizeddel emeltek, ezzel az emeléssel 1930-ban változatlan marad és azt az 1929. évi alapon kell kivetni. Ezenkívül értesítette a pénzügyminisztérium a pénzügyigazgatókat, hogy az ingóságok után fizetendő adót sem lehet emelni. A minisztérium ezzel az intézkedéssel legalább megnyugtatta a fikszfizetésű adózók nagy részét.

**A román-magyar kereskedelmi szerződés.** Bukaresti tudósítók telefonálják: A karácsonyi ünnepek alatt Ernő dr. az ipari és kereskedelemügyi minisztérium államtitkára Berlinben tartózkodott, ahol a román-német kereskedelmi szerződés szempontjából fontos tanácskozásokat folytatott. Ernő dr. tegnap tért vissza és kijelentette, hogy a német kereskedelmi körök legszívesebben gondolnak a Romániával való szoros gazdasági kapcsolatok felvételére. Bukaresti jelentés számolt be arról, hogy a magyar kormány különleges megbizatással Bukarestbe küldi Nicker t bárót, aki a román-magyar kereskedelmi szerződés megkötésére irányuló előzetes tárgyalásokat fogja lebonyolítani különleges megbizatással. Nickert báró január kilencedikén érkezik Bukarestbe.

**A budapesti tőzsde jegyzés (Január 4.)** Leszámitolóbank 92, Kereskedelmi Bank 108,0, Argo Magyar Bank 86,0, Magyar Hitelbank 74,9, Pesti Hazai 190,0, Drasche 15, Csáky-Prackfalvi 7,0, Urikányi 105,0, Rima 79,0, Salgó 44,1, Általános Kereskedelmi 605,0, Beocsini —, Nasici 149,0, Spodlum —, Szikra —, Ganz 87,0, Magyar cukor 108,5, Délcukor 103,0, Lipták —, Egis 19,0, Nova 40,0, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

## Színház

**Szenzációs előadás a magyar színházban.** Az amerikai és londoni lapok a legnagyobb elismerés és elragadt hangján irtak A pók bemutatóját után a darabról. A mindvégig érdekes és lebilincselő darabnak a fényes pontja a Sonny boy (Éneklő bolond) főjelenete. Világvárosi artista szerepek, kitűnő ének és táncszámok tarkítják A pók szenzációs előadását. A páratlanul izgalmas detektívdráma mindenkinek meg kell néznie. A pók csak két előadásra van kitűzve, hétfőn délután négy órakor és este félkét órakor kerül színre a temesvári színházban. A pókban az egész prózaegyüttes szerepel.

**Csöppség.** A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület műkedvelői hétfő délután öt órakor színrehozzák Csöppség című háromfelvonásos vígjátékot, amellyel előzőleg kétszer már nagy sikert arattak. A címszerepét Gappert Mária alakítja, aki még csak rövid ideje műkedvelősködik, de már is több alkalma volt rátermettségének ragyogtatására.

## MOZI

Belvárosi Mozi: Hétfő, kedd, január 6, 7.  
Gyárvárosi Mozi: Szerda, csütörtök, január 8, 9.  
Mehalai Mozi: Szombat, vasárnap, január 11, 12.

### A titokzatos kastély

Harry Piel legjobb filmje érdekesítő jelenetekkel és gyönyörű állatfelvételekkel.

A főszerepekben:

Harry Piel, Vera Schmitterlöw, Dary Holm.

Monopol: Ero-Film, Brasov.

Az előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor. Hétfőn délután 3, 5, 7 és 9 órakor. Zenekar a 7-9 órai előadásokon is játszik. Jegyelövétel: d. e. 10—12 óráig.

## Apróhirdetések

## Igazi jósnő

aki megmondja múltját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Válaszbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

## Alkalmazás

## Házmeister

gyermek nélkül, felesége fizetett bejárónőnek felvétetik. Simmermann, III., Teleky-u. 2. (51)

## Adás-vétel

## Gyermekkosci

és táblás kosci eladó. Cim: Gyárvaros, Távirdu. 100. (45)

## Ház

Bessenyőtelepen, mely áll egy és két szobás lakásból, a vízműveknél, 200 -öl telekkel eladó. Ugyanott férfivarrogépek jutányos áron kaphatók. Formann szabó. Buziási ut 1. (11)

## Eladó

rőfös-rövidáruüzlet, tíz éves, jól bevezetve. Cim a kiadóban. (54)

## Kis családi ház

olcsón eladó. 3 perc a villamostól. Gyárvaros, Hönig-u. 4, új ház. Kosár József. (49)

## Butorok

jó munka, helyszüke miatt jutányos áron eladók Schütz asztalosnál. II., Selyemgyár-u. 44. (48)

## Kis családi ház

Mehala szélén, mely áll 2 szoba, előszoba, konyha és mellékhelyiségekből, kedvező fizetési feltételek mellett eladó vagy bérbeadó. Bővebbet Strada Bucovina 28. (46)

## Családi házat

keresek készpénzfizetés ellenében, csak Gyárvarosban. Cim: „Burcus“ vendéglő, II. Burkus-u. (61)

## Rézagy

ajliszkekrény márványlappal, felöltő, férfiruha magas termetre, igen jó állapotban eladó. Kepecs, Dóm-tér 6, eljárat hátul az udvarban. Megtekintetű 12—2 ig. (1924)

## Agancs-gyűjtemény

50 darabból álló, közük számos ritka abnormis példány, hozzávaló roncz vadász és egyéb sportjelenetekkel, sportmuzeum berendezéséhez alkalmas, eladó. Cim a kiadóban (6522)

## Gyermek-Holländer

állapotban eladó. Cim: Kossuth város-u. 8. Stamboly. (65)

## Lakás

## Két butorozott

cai szoba teljes ellátással vagy anélkül azonnalra kiadó. Belváros, Kinizsica 5. (43)

## Két szobás lakás

onnal kiadó. Zimmermann, III., Teleky-u. 2. (52)

## Különbejárati

torozott szoba azonnal kiadó intellens férfi vagy nőnek. Erzsébetváros, Afánia-u. 10. (55)

## Üzlethelyiség

galmas helyen, lakással együtt, havi 100 leiert azonnal kiadó. Erzsébetváros, Helvét-u. 10, I. em. 4. Jelentési dében 1—2. (56)

## Gyönyörű lakás

uár 15-re kiadó. 2 szoba, éléskamra, sókonyha, fűskamra, padlás, vízvezeték, villanyvilágítás. III., Kereszt-2. (50)

## Két szobás lakás

ruár elsejére kiadó, Blaskovits-telep, felejs-u. 4. sz. Ovoda mellett. (59)

## Piros tüzek, halvány arcok

ADéli Hírlap eredeti regénye.

— 7. folytatás —

Mikor már nagyobb diák lett, alig egy-két hétre jött haza nyaranta. Évközben takarékoskodott és órákat is adott és az így összekuporgatott pénzen tanulmányutakra ment.

De most már, ha hazajött is, nem kereste többé egykori társaságát. Maga is érezte, hogy kiszakadt a régi környezetből.

És akkor a szívébe szakadt az első szerelem.

Már a kohászati főiskola hallgatója volt, amikor Ortway Lajos mérnök, aki nem szünt meg jóakarója lenni és aki állandóan érdeklődött iránta, meghívta a házába.

Ortwaynak volt egy szépséges leánya, Lola Kollár Jani, akinek kedves, előzékeny modora volt és aki szellemes társalgónak bizonyult, sokat és szívesen csevegett el ezzel a kiváló nevelésű leánnyal. Már közel volt ahhoz, hogy beléje szeressen, amikor feltűnt hirtelen a láthatáron Spanyol Manyi. Manyi gyönyörű leány volt, arca fehérelt, akár a márvány, fejét pedig rozsdavörös haj koronázta. Apja gyári főtisztviselő, aki leányát svájci nevelőintézetben neveltette, ahonnan most tért haza.

Ortway Lola körül állandóan nagy társaság volt. Fiatalemberek és fiatal leányok naponta garmadával jártak hozzája. Ott ismerkedett meg Spanyol Manyival Kollár Jani is.

Állandó kisérőjéül szegődött és valóságos árnyéka lett. Manyi Kollár Janit is éppen úgy az orránál fogva vezette, mint többi udvarlóját. Minegyikkel kacérokodott, incselkedett, de tulajdonképpen egyiket sem szerette.

Egy júliusi éjszakán hirtelen nagy szerencsétlenség szakadt a gyári községre. A hetek óta tartó eső annyira megdagasztotta a községen keresztül folyó patakot, hogy az kiöntött. A piszkos hullámok végighömpölyögtek az utcákon, behatoltak a házakba, emberek életét riasztották.

Sok összedüléssel fenyegető házból bátor mentőknek kellett a lakosokat kimenteni.

Kollár Jani is ott dolgozott a mentők között. Vállig gázolt a vízben, hogy behatoljon a szegények lakásaiba és onnan kihozza az életükért remegő öregeket, asszonyokat, gyermekeket. Ahol legnagyobb volt a veszély, ott termett dereglényével, amelyet maga ácsolt össze.

Mikor az árvíz elmúlt, legendákat beszéltek Kollár Jani hősiességéről, vakmerőségéről. Mindenki csak dicsérrel tudott róla szólni.

— Maga volt az árvízi hajós, — mondotta neki kacéran Spanyol Manyi — azonban mégis haragszom magára.

— Miért, Manyika? Hiszen nem adtam semmi okot a haragra.

— Dehogyan is nem. Hát az semmi, hogy négy nap alatt, amíg az árvíz tartott, felém sem nézett?

— Ezért nem szabad haragudnia. Tudtam, hogy magát nem fenyegeti semmi veszedelem. Házuk olyan helyen áll, amely mgasabban fekszik és így abba nem hatolhatott be a víz. De ha el is öntötte volna az ár a földszintet, az emeleten akkor sem lett volna semmi baj és attól sem kellett tartani,

hogy az erős épület esetleg össze találdölni. Miután magát biztonságban tudtam, siettem a mások mentésére.

— Hát jó, nemes szívé lovag, megbocsátok magának. De mondja, ha én is veszedelemben lettem volna, akkor segítségemre jött volna?

— Hogy is kérdezheti ezt, Manyika? Természetes, hogy siettem volna mentésére.

— Akár milyen nagy is lett volna a víz?

— És ha egy óceánon kellett volna keresztül gázolnom, akkor is.

Amikor ezt mondta, a szeme fellángolt, az arca kipirosodott és a hangjából az izgalom harangozott ki.

Manyi mélyen belenezett az ifju szemébe és elbűvölő hangján csak ennyit mondott:

— Köszönöm!

Ugyanakkor kezét nyujtotta Kollár Janinak és azt néhány percig benne felejtette annak forró kezében.

Mikor Kollár Jani távozott Manyitól, olyan boldog volt, hogy az egész világon nem eserélt volna senkivel. Az égen még mindig fekete felhők lógtak, de Jani a menybolgot mégis kéken és napsugarasan látta maga fölött. Az utcákon az eltakarodott árvíz után mindenfelé még bokáig érő iszap volt. Kollár Jani mégis úgy látta, mintha az utcát mindenfelé nyiló és mosolygó rózsaszegélyezte volna.

A fiatalság elhatározta, hogy az árvizkárosultak javára nagyszabású jótékony mulatságot rendez. A rendező bizottságnak Kollár Jani is tagja volt.

Megállapodtak abban, hogy műkedvelői előadást tartanak, utána pedig tánc lesz. Ugyanakkor azonban a nagyvendéglő kertjében nyári kerti ünnepélyt is csinálnak. Ezt azért tervezték így, mert arra számítottak, hogy bent a teremben nagy forróság lesz és a közönségnek jól fog esni, ha időnkint kimehet a kertbe a friss levegőre. Meg aztán biztosak voltak abban is, hogy olyan nagyszabású közönségük lesz, amelyet a terem nem is lenne képes egyszerre befogadni.

A rendezőbizottság szépen oldotta meg feladatát. A nagyvendéglő kertjét valóságos tündérligetté varázsolták. A fehér kavicsal behintett utak mentén a bokrokban és a fák lombjai között voltak százzszámra az apró vilánykörték elrejtve, amelyek misztikusan világították meg a virágokat és az egész környezetet. Az utak mentén sátrak állottak frissitőkkel, szendvicsekkel, egyéb ennivalókkal és italokkal. Ezekben a sátrakban szép asszonyok és fiatal leányok szolgáltak ki a jótékonyság javára. A terjedelmes kert egyik elrejtett zugában zenekar játszott és onnan a muzsika csak szűrv csapódott elő. Azonkívül szerteszórva apró lugasok állottak rendelkezésre a közönségnek pihenésre.

A kertben azonban az igazi élet csak a műkedvelői előadás után kezdődött. Az előadást tömött széksorok előtt tartották meg. Ezuttal igazán nem frázis, ha azt mondjuk, hogy a nézőtér olyan zsufolt volt, hogy egy gombostűt nem lehetett volna leejteni.

A műsor egy csomó apró számból állott.

(Folyt. köv.)

Írta: Kubán Endre

Egy szobás lakás vízvezetékekkel azonnal kiadó. Mühle Vilmos u. 24 a. (63)

4, esetleg 5 szobás lakást keresek, teljesen modernt. Címeket a kiadóba kérek. Ugyanőkök díjaztatnak.

## Különféle

## Zongora oktatást

havi 200— leiert vállalom, könnyű módszer szerint. III., Hunyadi-ut 32, ajtó 7. (53)

## Feldhaus István

névre elveszett egy piros igazolvány. Megtalálóját a rendőrségen adja le, (58)

## Angol nyelvoktatás

Jelentkezés délelőtt 10—12 között. Cim a kiadóban. (57)

## Bérbeadó

Temesvár legforgalmasabb helyén kapu közti gyümölcs- és cukorkabodé kedvező feltételek mellett. Ajánlatokat „Biztos megélhetés” jelígerre a kiadóba kérek. (47)

## Üzemenk alkalmas

világos pinchehelyiség azonnalra kiadó. Begabalsor 7, házmasternél, (60)

## Pénztárcám elveszett

villamoson vagy másutt 3 kis kulccsal. Megtalálójától visszavásárolom. III., Jósika-u. 4 Harkánvi (64)

## Kovács cipők

elsőrendűek. Mérték után javításokat pontosan eszközöl. Bem-u. 4. (62)

## Női varráshoz

tartozó összes munkákat a legizlésebb kivitelben olcsón és pontosan vállal Schindler Mariette varrodája Bocsa-Montana. (5902)

## Irjon

egy levelezőlapot a Déli Hírlap címére (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4), amelyen megrendeli a lapot házhhoz szállítva

egy hónapra 80 lei  
negyedévre 240 lei  
fél évre 450 lei  
egész évre 900 lei

előfizetési árban. — Ha köztisztviselő vagy nyugdíjas, akkor

egy hónapra 60 lei  
negyed évre 180 lei  
fél évre 350 lei  
egész évre 700 lei

csak az előfizetés.

Irjon azonnal!

## Olcsó tűzifa

prima minőségben

kapható

„HESTIA“

PATELEPEN. Józsefváros, Rózsa-utca és Szilágyi-u. sarok. Telefon 12-99

Házhoz szállítás! Szolid kiszolgálás!



# Déli Hirlap

HÉTFŐ  
1930 JANUAR 6

LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉSEI

## Elkobozták a lapokat Kolozsvárott a Cuvantul karlista cikke miatt, de később tévedésnek minősítették a lefoglalást és visszaadták az ujságokat

Kolozsvár, január 5.  
(Tudósítónk telefonjelentése.) Az összes kolozsvári magyar lapokat tegnap az a kellemetlen meglepetés érte, hogy a Cuvantul című bukaresti lap legújabb elkobzásával kapcsolatban a kolozsvári magyar sajtó példányait is minden jogos indok hiányában a rendőrség lefoglalta. A legújabb események ismeretéhez tartozik, hogy tegnap volt négy éve annak, amikor az alkotmány megváltoztatásával Károly trónörökös lemondását elhatározták és a régenstanács életrehívásával Mihály herceget trónörökösnek proklamálták.

A Cuvantul a fontos közjogi évfordulóval kapcsolatban karlista számot szándékozott kiadni, amely azonban nem jutott el a közönséghez, mert a hatóságok annak terjesztését betiltották és a meglevő példányokat mindenütt elkobozták. A lap helyett tegnap csak egy röpirat jelent meg, amelyben a Cuvantul közli, hogy január negyedik számát a hatóságok elkobozták és ez a lépés karlista cikkek közlése miatt történt. A Dimineata tegnapi száma foglalkozik az elkobzással és azt írja, hogy éjszaka a Cuvantul nyomdájában házkutatást tartottak és a már kinyomatott példányokat elkobozták. A Cuvantul fővárosi kiadása ezért nem jelent meg, a vidéki példányokat azonban még továbbították.

A Dimineata azt is tudja, hogy az elkobzott lap vezető oldalán két cikk jelent meg Nae Jonescu és Kiria-

ceseu tollából és mindkét cikk Károly eksztrónörökösrel foglalkozott, akinek arcképét is közölte az ujság. Az elkobzott Cuvantul ezenkívül egy francia lapban a volt trónörökösöt megjelent cikket reprodukál. Végül még M a n o i l e s e u és a politikai élet több más szereplői is nyilatkoztak állítólag a Cuvantulban a január negyedik eseményekkel kapcsolatban.

Illetékes fővárosi körökben a Cuvantul elkobzásával kapcsolatban a következőket jelentik ki:  
— A Cuvantul legújabb száma valószínűleg felforgató tendenciát árult el az államrenddel szemben, a közönség nyugalma felzavaró célzattal. A lap egyes pártvezérek deklarációját megékesítve közölte, tendenciózus célok szolgálatában. A belügyminiszter ezért elrendelte a lap elkobzását és az ügyet további intézkedés végett áttette az igazságügyminiszteriumhoz. A belügyminiszter ugyanilyen értelemben fog eljárni mindazokkal szemben, akik hasonló agitációt akarnak megkísérelni.

A Cuvantul elkobzásával kapcsolatban — mint jeleztük — Kolozsvárott az a méltánytalan eset állott elő, hogy a rendőri közegek tegnap reggel bejárták az összes lapelárusítóhelyeket és nemcsak a Cuvantul, ha-

nem egyben az összes magyar lapokat, a Keleti Ujságot, Uj Keletet, Kolozsvári Friss Ujságot, Kolozsvári Hirlapot és a Mai Világ című lapot elkobozták.

Az érdekelt lapok nevében délelőtt azonnal sajtóküldöttség kereste fel a rendőrprefektust, akinek távollétében azonban Cloncha dr. inspektor nyilatkozott az ügyben. A legnagyobb meglepetéssel értesült a történetéről, annál is inkább, mert az elkobzott lapok a Cuvantul cikkét nem reprodukálták, csupán a bukaresti lap elkobzását regisztrálják. Cloncha inspektor sajnálatának adott kifejezést az ügy felett és miután

kijelentette, hogy az elkobzást végző alantas közegek rosszul értelmezték a rendeletet, azonnal intézkedett, hogy a rendőri közegek által összeszedett lapokat az Uj Kelet kivételével a lapelárusítóknak adják vissza.

Ennek ellenére megtörtént az, hogy a délután megjelenő Ellenék és Munkás Ujság című lapokat a rendőrség szintén elkobozta. A Cuvantul vidéki példányából több megérkezett Temesvárra is, azonban a hatóságok itt is elkobozták a lap összes példányait.

## A Hermes-ban hitelezői 60—65 százalékos egyezségi kvótára számíthatnak

Temesvár, január 5.

A Hermes bank fizetéseketlenesi ügyében néhány nap előtt úgy látszott, mintha a szanálási akció nem vezetne eredményre és nem marad más megoldás, mint a csőd. Ezzel kapcsolatban a betétesek kebeléből választott bizottság elhatározta, hogy amennyiben a szanálás nem sikerülne, úgy büntető feljelentést tesznek a bank igazgatósága ellen. A betéteseknek ez a szándéka természetesen a lapok után is nyilvánosságra került, amivel kapcsolatban Róth Dezső dr. ügyvéd nyilatkozatot tett közzé, amely szeméppen most van kilátás olyan údig nem várt helyzetre, amely lehetővé teszi a hitelezők igényeinek a ketőség határain belül való kielégítést. Értesüléseink szerint Róth Dezső ezen nyilatkozata célzás volt arra, hogy előterjesztésre, amelyet a Nemzeti Banknak tettek a szanálás sikere érdekében. Ezen előterjesztés egyelőre, hogy a Nemzeti Bank a szanálásban résztvevő pénzintézetek vizsgálóműködési hitelét emelje föl úgy, hogy ezek a bankok a felemelt visszszámolásukból előállított nyereségtöbbletet átadják a Hermes szanálására fordítják. Ugy értesülünk, hogy a Nemzeti Bank válasza, amely kedvező, tegnap érkezett meg Temesvárra. Ez az összeg állítólag negyven millió lei. Róth Dezső dr. kijelentette, hogy a Nemzeti Bank akciójától függetlenül sikerült az igazgatóság tagjaival és a konszással olyan megállapodást létesíteni, amely szerint ezek kilátásba helyezték, hogy békés megegyezés esélye van a Hermes bankkal szemben fenálló követeléseikről teljes mértékben lemondani. Amennyiben ez a lóra válik úgy a bankok akcióját együttesen kilátás van, hogy a Hermes bank hitelezői átlagosan hatvanöt százalékos kvótát kapnak.

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'08'25. Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1930 január 5-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817.—, Dollár 167'40, Hollandi forint 67'58, Dinár 2'97, Francia frank 6'60, Olasz lira 8'78, Cseh korona 4'88 $\frac{1}{2}$ , Német márka 40'12, Osztrák schilling 23'46, Magyar pengő 29'36, Svájci frank 32'58.

Terményárak:

Buza 490—530, tengeri 250, árpa 300, zab 290, korpa 170, tökmag 820, napraforgómag 545, burgonya 125 lei száz kilónként.

Figyelem! Zsombolyára utazóknak!

### DACIA

szálloda és étterem a zsombolyai elite közönség találkozóhelye. Kényelmes, kellemes, jó meleg szobák az utazóközönség számára.

Pontos kiszolgálás, olcsó árak, zene.

# Zsombolyán

korán reggel kapható az aznapi Déli Hirlap